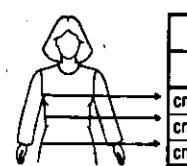


Größe Mast Talle	Stoffbreite - Stoffbreite - Länge der Tissu - Ancho de la tela - Fabric width						Größe Talle Size
	I	II	III	I	II	III	
34/36	2,25 m	2,80 m	2,95 m	2,20 m	1,75 m	1,75 m	140 cm
36/40	3,30 m	2,85 m	2,00 m	2,20 m	1,90 m	1,90 m	
42/44	3,30 m	2,85 m	3,00 m	2,20 m	1,80 m	1,80 m	



Bei Strichen und Musternungen in einer Richtung erhöhten Stoffverbrauch:  
Z.B.: Nahtzugaben ca. 75 cm Viseeline, H 200, Schusterpolster, Knöpfe nach Abb.

Prévoir un métrage plus important pour tous les tissus qui ont un sens, un poil ou une direction unique.

Bij vleug en dessins in een richting verhoogt het stofverbruik:  
Voorbeeld: Naai-lijnen ca. 75 cm Viseeline, H 200, schuurstoel, knopen volg. Abb.

La cantidad de tela se aumentará con telas que tienen pie, o sea, un polo o estampado, mirando hacia una lado.

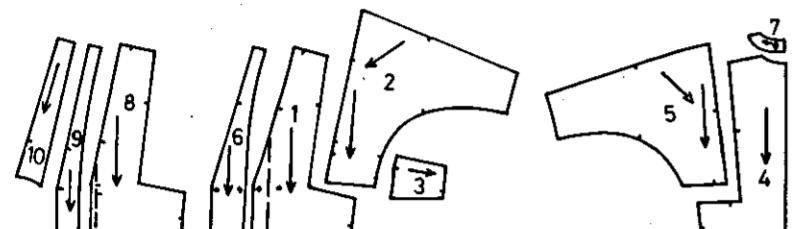
Allora per extra materiali: Sewing threads, ab. 0,75 m of Viseine 300 iron-on interfacing, shoulder pads, buttons (seee mod.).

## Ein "Selbstgeschneidertes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva'visconi

Der luftig-leichte Futterstoff mit zeitlich unbegrenzter Garantie.  
verschließt nicht - hautsympathisch - nichtkleidend

Schnittbogenanzahl  
Anzahl Knüppelpapiere  
Número de planches de patrón  
Number of pattern sheets

2



Bei Schnittmustern kein Umtausch! - L'échange des patrons n'est pas possible! - Knippattern werden nicht getauscht!  
¡No se cambian los patrones! - Patterns are not exchanged!

Rechte Stoffseite Linker Stoffseite Einlage Futter

## DEUTSCH

### Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößen-Schnittteile auf dem Schnittbogen beachten.

Neue Mode-Schritte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitengenzugaben gegenüber den Körpermaßen.

Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf dem Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modell-Varianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

### Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne jeweils für die größte Größe auf dem Schnittbogen. Die kleineren Größen müssen so sparsam wie möglich eingespart werden. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Borduren, Strich und Musternungen in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch. Neuer Zuschneideplan.

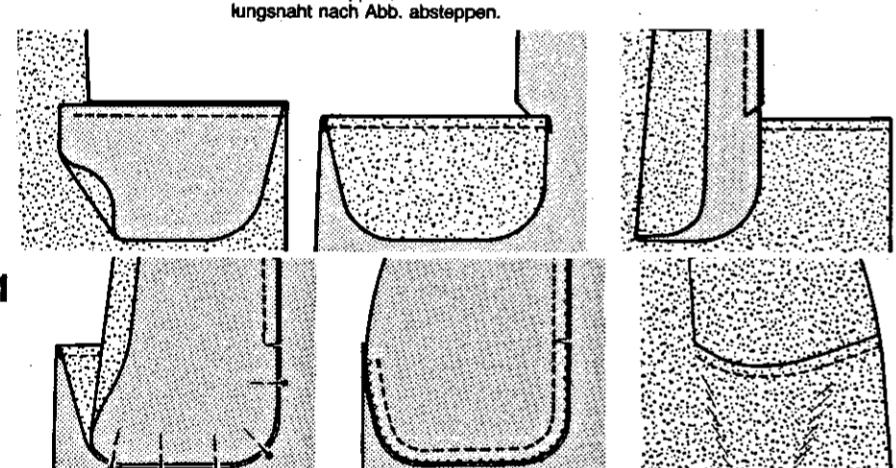
Schnittteile, die auf dem Zuschneideplan eine unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschriebenen Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Graufläche im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

### Jacke

Futter zuschneiden - Abb. I, II, III: Vorder- und Rückteil ohne Belegbreite, vordere und rückw. Seitenteile, das vordere Seitenteil ohne angeschnittene Taschenbeutel.

### Abb. I

- 1. Seitentasche
  - Taschenbeutel rechts auf rechts an Eingriffskante steppen, Nahtzugabe in vordere Ecke schräg einschneiden. Taschenbeutel nach innen legen, Kante heften, nach Abb. absteppen.
  - Seitentes Vorderteil rechts auf rechts an mittleres Vorderteil steppen, Taschenbeutel schließen. Teilungsnähte nach Abb. absteppen.



- 2. Nähte
  - Rücken. Teilungsnähte steppen, dazu vorsichtig die Ecke einschneiden, Nahtzugaben zusammen zur Mitte bügeln, nach Abb. absteppen.
  - Schulter- und Seitennähte mit Ärmelnähten steppen, bügeln.

### 3. Vordere Kante

- Belege zusammensteppen, bügeln. Belege rechts auf rechts an die Kante steppen, Nahtzugaben knapp abschneiden. Beleg wenden, Kante heften, bügeln.

### 4. Saum

- Saumzugabe nach innen wenden, schmal heften. Kante versäubern, anäumen oder steppen. Vordere Belege über den Saum legen, anäumen. Vordere Kante und Saum nach Abb. absteppen. Den Ärmelaum arbeiten wie den Jackensau.

### 5. Schusterpolster

- Schusterpolster unterstecken, Sitz überprüfen. Polster an den Nahtzugaben der Schulternähte an nähen.

### 6. Futter

- Futter links auf links in die Jacke stecken. Nahtzugaben von Futter und Oberstoff im Bereich der Seiten- bzw. Armeinheit einige cm zusammenheften. Futter an Belegen und Säumen einschlagen, feststecken, anäumen.

### 7. Verschluss

- An den vorderen Kanten, nach Zeichen jeweils ein Knopfloch arbeiten. Den Knopfloch entsprechen die Knöpfe annehmen. D.h. der Unterteil wird am Beleg innen mit einem Knopf festgehalten.

### Abb. II

Die Jacke arbeiten wie in Abb. I angegeben.

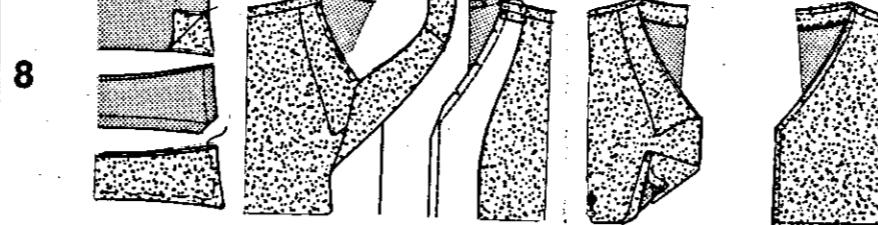
### Abb. III

Die Jacke arbeiten wie in Abb. I angegeben.

## Abb. III

- 8. Kragen
  - Kragenteile rechts auf rechts legen, Außenkanten steppen, Nahtzugaben knapp abschneiden, wenden, Kante heften, bügeln, nach Abb. absteppen. Kragen nach Zeichen an rechte vordere Kante und Schulter heften.

Die Jacke arbeiten wie in Abb. I angegeben. Beachten Sie bitte zu Abs. 8 und 3 die Zeichnung unten.



## FRANÇAIS

## NEDERLANDS

### La préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observer les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE sont établis avec toute la houppette nécessaire respect à la commodité et la mode actuel. Avant de couper les plies, passer tous les reliefs dans la hoja de patron. Tous les patrons sont tracés avec un contour spécial pour chaque une de tailles. Couper les plies par la ligne qui correspond à votre taille.

### Coupe

Les plans de coupe sont établis pour la plus grande taille, vous les trouverez sur la planche des patrons. Les plus petites tailles se posent d'une manière très économique. Il faut prévoir un métrage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, un poil ou dessin allant dans une direction définitive. Nouveau plan de coupe!

Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinu dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimer vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront renforcées avec de l'en-toilage.

En coupant dans un tissu plié, veiller à ce que ceci soit placé sur le radeau. De petits matériau doivent être posés tête-bêche, avec la face imprimer vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront renforcées avec de l'en-toilage.

En coupant dans un tissu ouvert, poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la pliure du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Observer le droit du fil!

Prévoir des ourlets et coutures: 2-5 cm pour les épaules, 2 cm pour les coutures de poitrine et de ceinture, 1 cm pour toutes les autres coutures.

### Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reporter toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbon NEUE MODE. Les lignes tracées pour les plis et coutures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

### Conseils pratiques

Pour l'essayer du modèle, bâti ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et des manches, ainsi que la position des poches et boutonnières, et faire toutes les retouches nécessaires.

Réinforcer les bords des coutures par quelques points en avant et arrière. Surplier les coutures et les bords ouverts. Finalement, repasser soigneusement votre modèle terminé!

### Modèle I

#### 1. Poche du côté

- Monter le fond de poche au bord de l'ouverture, endroit contre endroit. Inciser la couture au coin de devant. Tourner le fond de poche sur l'envers, bâti le bord, surplier (voir la fig.).
- Monter le côté devant à la pièce centrale, endroit contre endroit. Fermer le fond de poche. Faire une surpiqûre le long de la couture d'assemblage (voir la fig.).

#### 2. Couture

- Fermer les coutures d'assemblage du dos, cranté les coins. Repasser les coutures vers le milieu dos, et surplier (voir la fig.).

- Faire les coutures d'épaule et de côté et les coutures correspondantes des manches d'une seule couture, repasser.

#### 3. Bord de devant

- Assembler les parementures, repasser. Piquer la parementure sur le bord, endroit contre endroit. Repasser les coutures. Retourner la parementure, bâti, repasser.
- 1. Joli poche
  - Bâti poche met gode kant op goede kant aan de insteekkant stikken, naadtoegift in voorste hoek schuin inknippen. Binnenzak naar binnen keren, kant richten, volg. afb. afstikken.
  - Zi-voorpand met goede kant op goede kant aan midden voordpn stikken, binnenzak sluiten. Deel-naad volg. afb. afstikken.

#### 4. Ourlet

- Tourner l'ourlet sur l'envers, bâti au ras du bord plié, surplier le bord ouvert, piquer ou couder au point glissé ou de côté.

Coudre les parementures de devant au point glissé sur l'ourlet. Surplier les bords de devant et les bords inférieurs de la veste (voir la fig.). Coudre l'ourlet de la manche selon l'explication donnée pour l'ourlet de la veste.

#### 5. Padding

- Epinglez les paddings sous les épaules. Essayer la veste pour déterminer la place exacte des paddings. Retenir les paddings dans les coutures d'épaule par points d'arrêt.

#### 6. Doublure

- Assimbler la doublure en suivant l'explication donnée pour la veste, repasser.

Poser la doublure dans la veste, envers contre envers, épinglez. Assimbler les coutures de côté et de manche de la veste et la doublure après des emmanchures par quelques points de bâti. Faire un rentré le long des parementures et ourlets, et fixer la doublure à points de côté.

#### 7. Fermeture

- Fermer la boutonnière tracée dans les deux bords de devant. Coudre les boutons. Maintenir la sangle du devant par un bouton à la parementure du devant droit.

#### Modèle II

Exécuter la veste selon l'explication donnée pour le modèle I.

#### Modèle III

##### 8. Col

- Superposer les deux pièces du col, endroit contre endroit, piquer les bords extérieurs. Recouper les coutures, retourner le col. Bâti les bords, repasser et surplier (voir la fig.). Bâti le col sur le bord de devant et d'épaule du devant droit.

Ensuite, exécuter la veste selon l'explication donnée pour le modèle I. Pour la réalisation du col et du bord de devant, voir aussi les dessins ci-dessous.

#### Afb. II

Fait jaspe machen zoals bij afb. I aangegeven.

#### Afb. III

##### 8. Kraag

- Kraagdelen met goede kant op goede kant leggen, buitenkanten stikken, naadtoegaven krap afknippen, kerken, kanten rijken, persen, volg. afb. afstikken. Kraag volg. teken aan rechter voorkant en schouder richten.

Het jaspe maken zoals bij afb. I aangegeven. Bij punt 8 en 3 op de tekening onderaan letten.

#### Afb. IV

##### 8. Voering

- Voering zoeken jaspe in elkaar nasien, persen. Voering links op links in jaspe spelden. Naadtoegaven van voering in bovenstof bij de zij resp. mouwnaad enige cm samen rijken. Voering aan de beleden en zaden instaaien, vast spelden, aanzomen.

#### Afb. V

##### 5. Schouervullingen

- Schouervullingen onderspelden, val controleren. Vulling aan de naadtoegaven van schoudermaat aanzien.

#### Afb. VI